

**Угода**  
**між Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки Білорусь про**  
**порядок перетину українсько-білоруського державного кордону жителями**  
**Рокитнівського району Рівненської області України і Столинського району**  
**Брестської області Республіки Білорусь**

Кабінет Міністрів України і Уряд Республіки Білорусь (далі – Сторони),  
прагнучи до подальшого розвитку співпраці між двома державами і  
розширення контактів між громадянами держав Сторін,

керуючись Договором про дружбу, добросусідство і співпрацю між  
Україною і Республікою Білорусь від 17 липня 1995 року, Угодою між  
Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки Білорусь про порядок  
перетину українсько-білоруського державного кордону громадянами, які  
проживають в прикордонних районах, від 12 грудня 1998 року, Угодою між  
Урядом України і Урядом Республіки Білорусь про організацію спільного  
контролю в пунктах пропуску на українсько-білоруському державному кордоні  
від 14 грудня 1995 року,

враховуючи історично сформовані добросусідські відносини,  
визнаючи необхідність збереження і розвитку господарських, культурних  
та інших традиційних зв'язків між населенням прикордонних районів України і  
Республіки Білорусь,

з метою створення сприятливих умов для перетину українсько-  
білоруського державного кордону в пунктах місцевого (спрощеного) пропуску  
жителями прикордонних районів України і Республіки Білорусь

домовилися про таке:

**Стаття 1**

1. Ця Угода визначає порядок перетину українсько-білоруського  
державного кордону в пунктах місцевого (спрощеного) пропуску громадянами  
України і Республіки Білорусь – жителями Рокитнівського району Рівненської  
області України і Столинського району Брестської області Республіки Білорусь,  
зареєстрованими в населених пунктах, вказаних у додатку 1 (далі – жителі  
прикордонних районів).

2. Для цієї Угоди застосовуються терміни та їх визначення у значеннях,  
передбачених Угодою між Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки  
Білорусь про порядок перетину українсько-білоруського державного кордону  
громадянами, які проживають у прикордонних районах, від 12 грудня 1998 року,  
і Угодою між Урядом України і Урядом Республіки Білорусь про організацію  
спільного контролю в пунктах пропуску на українсько-білоруському  
державному кордоні від 14 грудня 1995 року.

3. Перетин українсько-білоруського державного кордону жителями  
прикордонних районів здійснюється на умовах, передбачених цією Угодою.

## **Стаття 2**

1. Жителі прикордонних районів можуть перетинати українсько-білоруський державний кордон з 15 червня по 15 листопада на умовах цієї Угоди лише в пунктах місцевого (спрощеного) пропуску, вказаних у додатку 2 до цієї Угоди, і перебувати на території суміжної держави в межах районів, зазначених у додатку 3 до цієї Угоди.

2. Перетин українсько-білоруського державного кордону жителями прикордонних районів у період, зазначений у пункті 1 цієї статті, можливий у пішому порядку або на велосипедах з 6.00 до 22.00 (за київським часом) за умови повернення цієї ж доби в державу приналежності.

3. У пунктах місцевого (спрощеного) пропуску, вказаних у додатку 2 до цієї Угоди, мають бути створені необхідні умови для здійснення контролю (спільного контролю).

Обсяги робіт, технічне оснащення пунктів місцевого (спрощеного) пропуску, а також терміни їх реалізації визначаються протоколом між компетентними органами держав Сторін.

## **Стаття 3**

1. Жителі прикордонних районів, які перетинають українсько-білоруський державний кордон, у випадках, зазначених у пункті 1 статті 2 цієї Угоди, підлягають прикордонному контролю відповідно до законодавства держави кожної зі Сторін.

2. З метою спрощення і прискорення процедур контролю осіб, що перетинають українсько-білоруський державний кордон, може встановлюватися спільний контроль у пунктах місцевого (спрощеного) пропуску, вказаних у додатку 2 до цієї Угоди. У цьому випадку його реалізація здійснюється відповідно до положень Угоди між Урядом України і Урядом Республіки Білорусь про організацію спільного контролю в пунктах пропуску на державному кордоні від 14 грудня 1995 року.

## **Стаття 4**

1. Перетин українсько-білоруського державного кордону в пунктах місцевого (спрощеного) пропуску здійснюється за паспортами громадян держав Сторін з відмітками про реєстрацію в населених пунктах Рокитнівського району Рівненської області України і Столинського району Брестської області Республіки Білорусь, вказаних у додатку 1 до цієї Угоди.

2. Громадяни держав Сторін, які не досягли 16-річного віку, можуть перетинати українсько-білоруський державний кордон за свідоцтвом про народження у супроводі їхніх батьків або законних представників за наявності нотаріально завіреного клопотання.

## **Стаття 5**

1. Товари, призначені для особистого користування громадян держав Сторін, переміщаються через українсько-білоруський державний кордон у порядку, передбаченому законодавством держав Сторін, з врахуванням пункту 2 цієї статті.

2. Ягоди і гриби, призначені для особистого користування громадян держав Сторін, переміщуються через пункти місцевого (спрощеного) пропуску, визначені в додатку 2 до цієї Угоди, та не підлягають митному і фітосанітарному контролю при ввезенні на територію України.

3. Компетентні органи держав Сторін здійснюють взаємне інформування у разі виявлення карантинних організмів (об'єктів) на території Рокитнівського району Рівненської області України і Столинського району Брестської області Республіки Білорусь.

## **Стаття 6**

Громадяни України, які знаходяться на території Республіки Білорусь, і громадяни Республіки Білорусь, які знаходяться на території України, зобов'язані дотримуватися законодавства держави перебування.

## **Стаття 7**

Якщо під час перебування громадянина України на території Республіки Білорусь або громадянина Республіки Білорусь на території України документи на право перетину українсько-білоруського державного кордону були втрачені або викрадені, то він зобов'язаний негайно звернутися до компетентних органів держави перебування.

## **Стаття 8**

1. Кожна зі Сторін може зупинити дію положень цієї Угоди повністю або частково. Про ухвалення або скасування такого рішення і терміни його дії інша Сторона буде поінформована дипломатичними каналами не пізніше ніж за 48 годин до моменту набрання чинності відповідного рішення.

2. У невідкладних випадках повідомлення, вказане в пункті 1 цієї статті, негайно передається іншій Стороні по лінії компетентних органів держав Сторін з подальшим підтвердженням його протягом 48 годин дипломатичними каналами.

3. Про перелік компетентних органів Сторони інформують одна одну дипломатичними каналами.

## **Стаття 9**

За потреби питання, пов'язані з реалізацією цієї Угоди, вирішуються шляхом консультацій і робочих зустрічей між компетентними органами держав Сторін.

## **Стаття 10**

1. Ця Угода укладається на невизначений термін і набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення дипломатичними каналами про виконання Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання нею чинності.

2. За взаємною згодою Сторін до цієї Угоди можуть вноситися зміни і доповнення, які є невід'ємною частиною цієї Угоди, оформляються окремими протоколами і набирають чинності у порядку, встановленому пунктом 1 цієї статті.

3. Кожна зі Сторін може припинити дію цієї Угоди, поінформувавши про це іншу Сторону в письмовій формі дипломатичними каналами. У такому разі Угода втрачає чинність через шість місяців з дати отримання іншою Стороною такого повідомлення.

Учинено в м. Гомель 23 січня 2013 року, в двох примірниках, кожний українською і російською мовами, при цьому всі тексти є автентичними.

**За Кабінет  
Міністрів України**

**За Уряд  
Республіки Білорусь**

## **Додаток 1**

до Угоди між Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки Білорусь про порядок перетину українсько-білоруського державного кордону жителями Рокитнівського району Рівненської області України і Столинського району Брестської області Республіки Білорусь

### **Населені пункти Рокитнівського району Рівненської області (Україна)**

Обсіч  
Дубно  
Познань  
Глинне  
Хміль  
Березове  
Заболотьє  
Грабунь  
Дроздинь  
Старе Село

### **Населені пункти Столинського району Брестської області (Республіка Білорусь)**

Коротичі  
Оздамичі  
Теребличі  
Мочуль  
Турське  
Велемичі  
Ольпень  
Рубель  
Хотомель  
Ольмани

## **Додаток 2**

до Угоди між Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки Білорусь про порядок перетину українсько-білоруського державного кордону жителями Рокитнівського району Рівненської області України і Столинського району Брестської області Республіки Білорусь

### **Пункти місцевого (спрощеного) пропуску через українсько-білоруський державний кордон**

Березове (Україна) – Держинськ (Республіка Білорусь)  
Познань (Україна) – Держинськ (Республіка Білорусь)  
Дроздинь (Україна) – Держинськ (Республіка Білорусь)

### **Додаток 3**

до Угоди між Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки Білорусь про порядок перетину українсько-білоруського державного кордону жителями Рокитнівського району Рівненської області України і Столинського району Брестської області Республіки Білорусь

### **Території районів, на яких можуть знаходитись жителі прикордонних районів**

Територія Рокитнівського району Рівненської області України в межах сільських рад:

Березовської;

Глиннівської;

Каменської;

Старосельської.

Територія Столинського району Брестської області Республіки Білорусь в межах ділянки місцевості обмеженої:

з півночі – прямою лінією, що сполучає вигин державного кордону в районі відмітки 138,4 ( $x - 5738204,020$ ;  $y - 5514112,500$ ) через урочище Погибель до мосту на річці Ствига ( $x - 5753811$ ;  $y - 5530921,699$ );

зі сходу – річищем річки Ствига в південному напрямку від моста ( $x - 5753811$ ;  $y - 5530921,699$ ) до перетину її з державним кордоном у точці:  $x - 5720333$ ,  $y - 5533936$ ;

з півдня і заходу – лінією державного кордону від місця перетину річки Ствига і державного кордону в точці:  $x - 5720333$ ,  $y - 5533936$ , до вигину державного кордону в районі відмітки 138,4 ( $x - 5738204,020$ ;  $y - 5514112,500$ ).

**Соглашение**  
**между Кабинетом Министров Украины и Правительством**  
**Республики Беларусь о порядке пересечения украинско-белорусской**  
**государственной границы жителями Рокитновского района Ровенской**  
**области Украины и Столинского района Брестской области Республики**  
**Беларусь**

Кабинет Министров Украины и Правительство Республики Беларусь, далее именуемые Сторонами,

стремясь к последующему развитию сотрудничества между двумя государствами и расширению контактов между гражданами государств Сторон,

руководствуясь Договором о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве между Украиной и Республикой Беларусь от 17 июля 1995 года, Соглашением между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Беларусь и о порядке пересечения украинско-белорусской государственной границы гражданами, которые проживают в приграничных районах, от 12 декабря 1998 года, Соглашением между Правительством Украины и Правительством Республики Беларусь об организации совместного контроля в пунктах пропуска на украинско-белорусской государственной границе от 14 декабря 1995 года,

учитывая исторически сформированные добрососедские отношения,

признавая необходимость сохранения и развития хозяйственных, культурных и других традиционных связей между населением приграничных районов Украины и Республики Беларусь,

с целью создания благоприятных условий для пересечения украинско-белорусской государственной границы в пунктах местного (упрощенного) пропуска жителями приграничных районов Украины и Республики Беларусь

договорились о нижеследующем:

**Статья 1**

1. Настоящее Соглашение определяет порядок пересечения украинско-белорусской государственной границы в пунктах местного (упрощенного) пропуска гражданами Украины и Республики Беларусь – жителями Рокитновского района Ровенской области Украины и Столинского района Брестской области Республики Беларусь, зарегистрированными в населенных пунктах, определенных согласно приложению 1 к настоящему Соглашению (далее – жители приграничных районов).

2. Для целей настоящего Соглашения применяются термины и их определения в значениях, предусмотренных в Соглашении между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Беларусь о порядке пересечения украинско-белорусской государственной границы гражданами, которые проживают в приграничных районах, от 12 декабря 1998 года и Соглашении между Правительством Украины и Правительством Республики



Беларусь об организации совместного контроля в пунктах пропуска на украинско-белорусской государственной границе от 14 декабря 1995 года.

3. Пересечение украинско-белорусской государственной границы жителями приграничных районов осуществляется на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением.

## **Статья 2**

1. Жители приграничных районов могут пересекать украинско-белорусскую государственную границу с 15 июня по 15 ноября на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением, только в пунктах местного (упрощенного) пропуска, определенных согласно приложению 2 к настоящему Соглашению, и находиться на территории районов, согласно приложению 3 к настоящему Соглашению.

2. Пересечение украинско-белорусской государственной границы жителями приграничных районов в период, указанный в пункте 1 настоящей статьи, возможен в пешем порядке или на велосипедах с 6.00 до 22.00 (время киевское) при условии возвращения в эти же сутки в государство принадлежности.

3. В пунктах местного (упрощенного) пропуска, указанных в приложении 2 к настоящему Соглашению, должны быть созданы необходимые условия для осуществления контроля (совместного контроля).

Объемы работ, техническое оснащение пунктов местного (упрощенного) пропуска, а также сроки их реализации определяются протоколом между компетентными органами государств Сторон.

## **Статья 3**

1. Жители приграничных районов, которые пересекают украинско-белорусскую государственную границу, в период, указанный в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения, подлежат пограничному контролю в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон.

2. В целях упрощения и ускорения процедур контроля жителей приграничных районов, которые пересекают украинско-белорусскую государственную границу, может устанавливаться совместный контроль в пунктах местного (упрощенного) пропуска, указанных в приложении 2 к настоящему Соглашению. В этом случае его реализация осуществляется в соответствии с положениями Соглашения между Правительством Украины и Правительством Республики Беларусь об организации совместного контроля в пунктах пропуска на украинско-белорусской государственной границе от 14 декабря 1995 года.

## **Статья 4**

1. Пересечение украинско-белорусской государственной границы в пунктах местного (упрощенного) пропуска осуществляется по паспортам граждан государств Сторон с отметками о регистрации в населенных пунктах

Рокитновского района Ровенской области Украины и Столинского района Брестской области Республики Беларусь, указанных в приложении 1 к настоящему Соглашению.

2. Граждане государств Сторон, которые не достигли 16-летнего возраста, могут пересекать украинско-белорусскую государственную границу по свидетельству о рождении в сопровождении их родителей или законных представителей при наличии нотариально заверенного ходатайства.

### **Статья 5**

1. Товары, предназначенные для личного пользования граждан государств Сторон, перемещаются через украинско-белорусскую государственную границу в порядке, предусмотренном законодательством государств Сторон, с учетом положений пункта 2 настоящей статьи.

2. Ягоды и грибы, предназначенные для личного пользования граждан государств Сторон, перемещаются через пункты местного (упрощенного) пропуска, указанные в приложении 2 к настоящему Соглашению, и не подлежат таможенному и фитосанитарному контролю при ввозе на территорию Украины.

3. Компетентные органы государств Сторон осуществляют взаимное информирование в случае выявления карантинных организмов (объектов) на территории Рокитновского района Ровенской области Украины и Столинского района Брестской области Республики Беларусь.

### **Статья 6**

Граждане Украины, которые находятся на территории Республики Беларусь, и граждане Республики Беларусь, которые находятся на территории Украины, обязаны соблюдать законодательство государства пребывания.

### **Статья 7**

Если во время пребывания гражданина Украины на территории Республики Беларусь или гражданина Республики Беларусь на территории Украины документы на право пересечения украинско-белорусской государственной границы были потеряны или похищены, то он обязан немедленно обратиться в компетентные органы государства пребывания.

### **Статья 8**

1. Каждая из Сторон может временно приостановить действие положений настоящего Соглашения полностью или частично. О принятии или отмене такого решения и сроках его действия другая Сторона будет проинформирована по дипломатическим каналам не позднее чем за 48 часов до момента вступления в силу соответствующего решения.

2. В неотложных случаях сообщение, указанное в пункте 1 настоящей статьи, незамедлительно передается другой Стороне по линии компетентных органов государств Сторон с последующим подтверждением его в течение 48 часов по дипломатическим каналам.

3. О перечне компетентных органов Стороны информируют друг друга по дипломатическим каналам.

## **Статья 9**

Вопросы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и рабочих встреч между компетентными органами государств Сторон.

## **Статья 10**

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение изменения и дополнения, которые являются неотъемлемой его частью, оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в порядке, установленном в пункте 1 настоящей статьи.

3. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, проинформировав об этом другую Сторону в письменной форме по дипломатическим каналам. В таком случае Соглашение утрачивает силу через шесть месяцев с даты получения другой Стороной такого уведомления.

Совершено в г. Гомель 23 января 2013 г. в двух экземплярах, каждый на украинском и русском языках, при этом все тексты являются аутентичными.

**За Кабинет  
Министров Украины**

**За Правительство  
Республики Беларусь**

## **Приложение 1**

к Соглашению между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Беларусь о порядке пересечения украинско-белорусской государственной границы жителями Рокитновского района Ровенской области Украины и Столинского района Брестской области Республики Беларусь

### **Населенные пункты Рокитновского района Ровенской области (Украина)**

Обсич  
Дубно  
Познань  
Глинное  
Хмель  
Березовое  
Заболотье  
Грабунь  
Дроздынь  
Старое Село

### **Населенные пункты Столинского района Брестской области (Республика Беларусь)**

Коротичи  
Оздамичи  
Теребличи  
Мочуль  
Турское  
Велемичи  
Ольпень  
Рубель  
Хотомель  
Ольманы

## **Приложение 2**

к Соглашению между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Беларусь о порядке пересечения украинско-белорусской государственной границы жителями Рокитновского района Ровенской области Украины и Столинского района Брестской области Республики Беларусь

### **Перечень пунктов местного (упрощенного) пропуска через украинско-белорусскую государственную границу**

Березовое (Украина) – Дзержинск (Республика Беларусь)

Познань (Украина) – Дзержинск (Республика Беларусь)

Дроздынь (Украина) – Дзержинск (Республика Беларусь)

### **Приложение 3**

к Соглашению между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Беларусь о порядке пересечения украинско-белорусской государственной границы жителями Рокитновского района Ровенской области Украины и Столинского района Брестской области Республики Беларусь

#### **Территории районов, на которых могут находиться жители приграничных районов**

Территория Рокитновского района Ровенской области Украины ограничена территориями следующих сельских советов:

Березовский;

Глинновский;

Каменский;

Старосельский.

Территория Столинского района Брестской области Республики Беларусь ограничена:

с севера – прямой линией от изгиба государственной границы в районе отметки 138,4 (x – 5738204,020; y – 5514112,500) через урочище Погибель до моста на реке Ствига (x – 5753811; y – 5530921,699);

с востока – руслом реки Ствига в южном направлении от моста (x – 5753811; y – 5530921,699) до пересечения её с государственной границей в точке: x – 5720333; y – 5533936;

с юга и запада – линией государственной границы от места пересечения реки Ствига и государственной границы в точке: x – 5720333, y – 5533936, до изгиба государственной границы в районе отметки 138,4 (x – 5738204,020; y – 5514112,500).